

Espéranto  
une langue vivante  
un outil pédagogique  
Notes historiques

Anne-Sophie MARKOV  
asmarkov@yahoo.fr

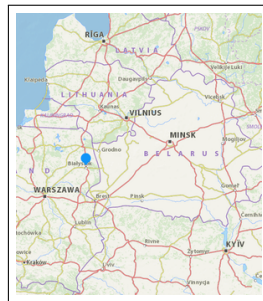
Association ILO, chez Anne-Sophie MARKOV  
61 boulevard Vauban  
78180 Montigny-le-Bretonneux

Octobre 2019

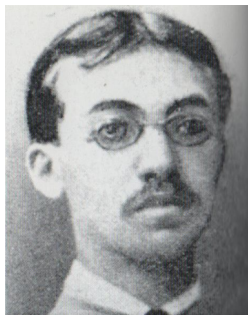


## Bialystok

- Lejzer Zamenhof naît le 15 décembre 1859 à Bialystok dans une famille juive polyglotte
- Enfant, Lejzer est frappé par la diversité des langues parlées au marché : russe, biélorusse, polonais, allemand, yiddish...
- L'incompréhension génère des rapports tendus voire haineux



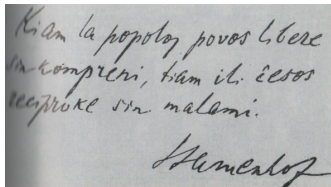
# Lingwe Universala



- À 15 ans, Lejzer déménage à Varsovie
- Il commence à concrétiser son rêve : une langue neutre pour l'humanité
- L'étude de l'anglais à l'école lui donne ses premières idées :
  - Simplicité et logique guident ses choix
  - Il traque les irrégularités et les formes inutiles de la grammaire
  - Un système régulier d'affixes réduit considérablement son dictionnaire

# Le polissage de l'espéranto

- De 1881 à 1887 Zamenhof peaufine sa langue :
  - Grammaire simple et sans exception
  - Vocabulaire extensible et facile à retenir
  - Prononciation et orthographe phonétiques
  - Permet d'écrire et de discuter sur tous les sujets
  - Stable dans ses règles mais évolutive dans ses capacités d'adaptation
- Idéalement porteuse d'un message, elle doit rassembler autour d'elle une communauté (**samideanoj**)



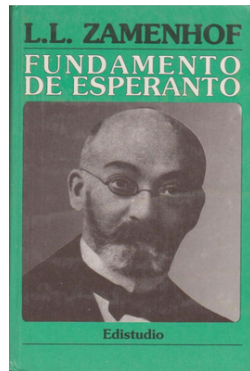
## L'année de la chance

- En 1887 Zamenhof publie en russe « Langue internationale » signée *Doktoro Esperanto*, pseudonyme qui représentera la langue dans le monde entier
- La même année il se marie avec Klara Silbernik
- Avant la fin de l'année, la brochure est publiée en polonais, en allemand et en français
- *La Dua Libro* est publié l'année suivante



## Les congrès

- Le premier congrès a lieu en août 1905 à Boulogne-sur-Mer. Il regroupe 688 participants de 20 pays
- Zamenhof fonde l'*Akademio de Esperanto* et publie le *Fundamento* qui protège la langue contre toute réforme abusive
- Les congrès sont annuels : 1906 Genève, puis Cambridge, Dresde, Barcelone, Washington, Anvers, Cracovie, Berne
- Le 2 août 1914, Paris est prêt pour accueillir 3 739 congressistes originaires de 50 pays
- Zamenhof ne verra pas la fin de la guerre, il s'éteint le 14 avril 1917 à Varsovie



# Les associations espérantistes



- Deux associations mondiales : UEA (1908), SAT (1921)
- Des associations ouvrières : PEA, SAT-Amikaro, SATEB, JEA, etc.
- Des associations thématiques (cheminots, Europe, philatélistes, enseignants, cyclistes, etc.)
- Une multitude d'associations locales

## Une langue vivante

- Des publications quotidiennes dans le monde entier, traduites et originales
- Des émissions quotidiennes (esperantaretradio/)
- Des débats passionnés ([www.youtube.com/watch?v=f46sRiTb\\_Tw](http://www.youtube.com/watch?v=f46sRiTb_Tw))
- Des sites locaux ([bobkordeo.github.io/IL0/](http://bobkordeo.github.io/IL0/), etc.)





## Un outil pédagogique

- une approche propédeutique de l'apprentissage des langues ([www.youtube.com/watch?v=taLXSe4c498](http://www.youtube.com/watch?v=taLXSe4c498))
- Des sites et associations culturels ([lernu.net/fr/](http://lernu.net/fr/); [eo.wikipedia.org/wiki/Vikipedio](http://eo.wikipedia.org/wiki/Vikipedio); [osiek.org/osiek/](http://osiek.org/osiek/), etc.)
- Des cours et des dictionnaires en ligne ([ikurso.esperanto-france.org](http://ikurso.esperanto-france.org); [learn.esperanto.com/fr/](http://learn.esperanto.com/fr/); [www.reta-vortaro.de/](http://www.reta-vortaro.de/); [www.reta-vortaro.de/revo/](http://www.reta-vortaro.de/revo/), etc.)

**PIV 2020**

? B S

2 trafoj en 1 artikolo

**delfeno** • Delfeno

★ **delfeno** Malgranda dentohava mara cetaco (*Delphinus* k parencaj g-oj), ĝenerale proks. 2 m longa, kun bekforma buŝo, grupe vivanta k sin nutranta per fiŝoj; *kolere pro l' mensogo, la delfeno* *dronigis la amikon de l' haveno* <sup>K</sup>, *≠ baleno, balenoptero, foceno, kaĉaloto, makrocefalo*.

**Delfeno** Boreala konstelacio (*Delphinus*).

# Ĝis la revido!